

<i>Rodzaj dokumentu:</i>	Zasady oceniania rozwiązań zadań
<i>Egzamin:</i>	Egzamin ósmoklasisty
<i>Przedmiot:</i>	Język hiszpański
<i>Forma/Formy arkusza:</i>	OJHP-100
<i>Termin egzaminu:</i>	27 maja 2021 r.
<i>Data publikacji dokumentu:</i>	18 czerwca 2021 r.

Zasady oceniania

Zadania zamknięte

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zadanie otwarte sprawdzające znajomość środków językowych

1 pkt – poprawna odpowiedź.

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

1. W zadaniu otwartym sprawdzającym znajomość środków językowych wymagana jest pełna poprawność gramatyczna i ortograficzna.
2. Akceptuje się wyraz zapisany wielką literą zamiast małą i odwrotnie. Powyższe ustalenie stosuje się pod warunkiem, że zdający nie naruszył innych zasad pisowni, np. pisowni nazw własnych.

Zadania otwarte sprawdzające rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstów pisanych oraz znajomość funkcji językowych

1. Odpowiedź musi być komunikatywna dla odbiorcy, zgodna z poleceniem oraz musi wskazywać, że zdający zrozumiał tekst.
2. O ile zasady oceniania określone dla danego zadania nie stanowią inaczej, odpowiedź nie jest akceptowana, jeśli zdający:
 - popełnia błędy, które zmieniają znaczenie słowa, np. *coser* zamiast *cocer*
 - popełnia błędy, które powodują, że jest ona niejasna, na przykład:
 - powodują, że użyte słowo nie byłoby rozumiane przez odbiorcę jako słowo, którym zdający powinien uzupełnić tekst, np. *cesos* zamiast *quesos*.
 - powodują, że odpowiedź jest dwuznaczna lub wieloznaczna, np. *granie na gitarze* zamiast *warsztaty gry na gitarze* w zadaniu 10.1.
 - używa zapisu fonetycznego w języku polskim, np. *gija* zamiast *guía*
 - udziela odpowiedzi, która:
 - nie jest wystarczająco precyzyjna, np. *unos minutos* zamiast *dos minutos* w zadaniu 3.3.
 - nie łączy się logicznie i/lub nie jest spójna z fragmentami tekstu otaczającymi lukę, np. *Qué te parece* zamiast *Cómo* w zadaniu 6.2.
 - udziela dwóch odpowiedzi, z których jedna jest poprawna, a druga – błędna, np. *pociągiem albo autostopem* zamiast *pociągiem* w zadaniu 10.2.
 - podaje poprawną odpowiedź, ale uzupełnia ją elementami, które nie są zgodne z tekstem, np. *la mañana, después del desayuno* zamiast *la mañana* w zadaniu 3.1.
 - udziela odpowiedzi w innym języku niż wymagany w danym zadaniu, np. *tren* zamiast *pociągiem* w zadaniu 10.2.
3. W odpowiedziach do zadań otwartych sprawdzających rozumienie ze słuchu oraz rozumienie tekstów pisanych kluczowe jest przekazanie komunikatu. Błędy językowe oraz ortograficzne są dopuszczalne, o ile odpowiedź ucznia w sposób jednoznaczny wskazuje, że zrozumiał on tekst.
4. W przypadku zadań sprawdzających znajomość funkcji językowych równie istotna jak komunikatywność odpowiedzi jest jej poprawność. Odpowiedzi zawierające poważne błędy językowe i/lub ortograficzne nie są akceptowane.

Uwaga!

Akceptowana jest każda poprawna odpowiedź, która nie została ujęta w zasadach oceniania.

Rozumienie ze słuchu

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021 ¹⁾		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
1.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie proste wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	II.5) Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje.	B
1.2.			A
1.3.		II.4) Uczeń określa kontekst wypowiedzi.	A
1.4.		II.2) Uczeń określa główną myśl wypowiedzi [...].	C
1.5.		II.3) Uczeń określa intencje nadawcy/autora wypowiedzi.	B
2.1.		II.5) Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje.	A
2.2.			E
2.3.			C
2.4.			D

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021		
	Wymagania ogólne	Wymaganie szczegółowe	
3.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie proste wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	II.5) Uczeń znajduje w wypowiedzi określone informacje.	
3.2.			I. Znajomość środków językowych. <i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>
3.3.			

¹⁾ Załącznik nr 1 do rozporządzenia Ministra Edukacji Narodowej z dnia 20 marca 2020 r. w sprawie szczególnych rozwiązań w okresie czasowego ograniczenia funkcjonowania jednostek systemu oświaty w związku z zapobieganiem, przeciwdziałaniem i zwalczaniem COVID-19 (Dz.U. poz. 493, z późn. zm.).

Uszczegółowienia do zadania 3.**Zasady oceniania**

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana
3.1.	la mañana
3.2.	abrir la ventana
3.3.	dos minutos

Zad.	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych	Uzasadnienie
3.1.	La mañana	akceptuje się zapis wielką literą
	por la mañana	akceptuje się powtórzenie wyrazu występującego przed luką
	la mañana, antes de desayunar	akceptuje się odpowiedź uzupełnioną o informację zgodną z tekstem oraz logiczną i spójną z fragmentem poprawnie uzupełniającym lukę
3.2.	ventilar la habitación	akceptuje się inne wyrażenia, jeśli oddają dokładnie myśl wyrażoną w tekście
	abrir ventana	akceptuje się brak rodzajnika
	abrir una ventana	akceptuje się użycie rodzajnika nieokreślonego
	abrir la bentana	akceptuje się błędy ortograficzne niezakłócające komunikacji
3.3.	2 minutos	akceptuje się zapis cyfrą

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych	Uzasadnienie
3.1.	la mañana, después del desayuno	odpowiedź uzupełniona elementami, które nie są zgodne z tekstem
	antes de desayunar	odpowiedź nie jest spójna z fragmentem tekstu poprzedzającym lukę
	la tarde	odpowiedź niezgodna z treścią tekstu
	la salud	odpowiedź niezgodna z treścią pytania
	mañana	poważny błąd językowy (brak rodzajnika) powodujący niejednoznaczność wypowiedzi
3.2.	preparar la habitación	odpowiedź zbyt ogólna
	limpiar la habitación	odpowiedź niezgodna z treścią tekstu
	ponerse (ponerte) de pie	odpowiedź niezgodna z treścią pytania
	levantar los brazos	
juntar las manos		

3.3.	ocho veces	odpowiedź nie jest spójna z fragmentem tekstu poprzedzającym lukę
	(unos) minutos dos	odpowiedź nieprecyzyjna
	la mañana	odpowiedź nie jest spójna z fragmentem tekstu występującym po luce oraz jest niezgodna z treścią tekstu

Znajomość funkcji językowych

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
4.1.	IV. Reagowanie na wypowiedzi. <i>Uczeń uczestniczy w rozmowie i w typowych sytuacjach reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...].</i>	V.3) Uczeń [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.	B
4.2.		V.8) Uczeń [...] przyjmuje [...] propozycje [...].	E
4.3.		V.2) Uczeń [...] podtrzymuje rozmowę w przypadku trudności w jej przebiegu [...].	A
4.4.		V.3) Uczeń [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.	D
5.1.		V.8) Uczeń [...] zachęca.	B
5.2.		V.14) Uczeń stosuje zwroty i formy grzecznościowe.	C
5.3.		V.9) Uczeń [...] udziela rady.	A
5.4.		V.13) Uczeń wyraża uczucia i emocje. ²⁾	C

²⁾ W arkuszu OJHP-200 to wymaganie szczegółowe brzmi: **V.3) Uczeń [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.**

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021	
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe
6.1.	IV. Reagowanie na wypowiedzi. <i>Uczeń uczestniczy w rozmowie i w typowych sytuacjach reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...].</i>	V.3) Uczeń uzyskuje [...] informacje i wyjaśnienia.
6.2.	I. Znajomość środków językowych. <i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	

Uszczegółowienia do zadania 6.

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana
6.1.	Cuántos meses Qué edad Cuántos años
6.2.	Cómo

Zad.	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych	Uzasadnienie
6.1.	Cuantos meses Que edad Cuantos años	akceptuje się drobne błędy ortograficzne (brak akcentu)
	Cuántos años tiene	akceptuje się powtórzenie wyrazu występującego po luce
6.2.	Como	akceptuje się drobne błędy ortograficzne (brak akcentu)
	cómo	akceptuje się zapis małą literą
	Cómo es	akceptuje się powtórzenie wyrazu występującego po luce
	Qué tal	akceptuje się formę potoczną
	Esta / Esa / Aquella (chica) Carmen	akceptuje się brak inwersji

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych	Uzasadnienie
6.1.	Cuántos años cumple Cuándo cumple Cuántos cumpleaños	odpowiedź nie łączy się logicznie i/lub nie jest spójna z fragmentami tekstu występującymi po luce
	Cuántos Cuánto	odpowiedź wieloznaczna
	Cuánto años Cuánto meses Cuánto año Qué meses Qué años Cuáles meses (años)	poważne błędy językowe
6.2.	Qué te parece Qué opinas (piensas) Cómo está Cuál Quién	odpowiedź nie łączy się logicznie i/lub nie jest spójna z fragmentami tekstu występującymi po luce

Uwagi dotyczące oceniania prac uczniów z dysleksją, dysgrafią i dysortografią*

W zadaniu otwartym sprawdzającym znajomość funkcji językowych uwzględnia się stwierdzoną i udokumentowaną dysleksję, dysgrafię i dysortografię. Przy ocenie tego zadania nie są brane pod uwagę błędy ortograficzne. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.

* Zasady te obowiązują również w ocenie prac uczniów z zaburzeniami komunikacji językowej, a także prac uczniów, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego oraz prac pisanych na komputerze.

Przykładowe akceptowane odpowiedzi do zadania 6. dla uczniów z dysleksją, dysgrafią i dysortografią

Zadanie	Przykładowe akceptowane odpowiedzi
6.1.	Quántos años
6.2.	_____

Rozumienie tekstów pisanych

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymagania szczegółowe	
7.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	III.4) Uczeń znajduje w tekście określone informacje.	B
7.2.		III.2) Uczeń określa intencje nadawcy/autora tekstu.	B
7.3.		III.1) Uczeń określa główną myśl tekstu [...].	C
7.4.		III.3) Uczeń określa kontekst wypowiedzi.	A
8.1.		III.5) Uczeń rozpoznaje związki między poszczególnymi częściami tekstu.	D
8.2.			B
8.3.			A
9.1.		III.4) Uczeń znajduje w tekście określone informacje.	B
9.2.			A
9.3.			B
9.4.			C

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021	
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe
10.1.	II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Uczeń rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	III.4) Uczeń znajduje w tekście określone informacje.
10.2.		
10.3.	V. Przetwarzanie wypowiedzi. <i>Uczeń zmienia formę przekazu [...] pisemnego [...].</i>	VI.2) Uczeń przekazuje w języku [...] polskim informacje sformułowane w [...] języku obcym.

Uszczegółowienia do zadania 10.

Zasady oceniania

1 pkt – poprawna odpowiedź.

Zad.	Odpowiedź oczekiwana
10.1.	lekcje gry na gitarze lekcje gry na gitarze z profesjonalistami warsztaty gry na gitarze (z zawodowcami) warsztaty gitarowe
10.2.	pociągiem
10.3.	namiocie

Zad.	Przykłady odpowiedzi akceptowalnych	Uzasadnienie
10.1.	zajęcia z gitarą (prowadzone przez gitarzystów) zajęcia gry na gitarze z muzykami mają uczyć grać na gitarze nauka gry na gitarze	akceptuje się inne sformułowania, oddające dokładnie sens wyrażenia <i>clases de guitarra (con profesionales)</i>
10.2.	w pociągu koleją	
10.3.	w namiocie	akceptuje się powtórzenie wyrazu występującego przed luką
	namiotach	akceptuje się liczbę mnogą

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych	Uzasadnienie
10.1.	dyskoteka	odpowiedź niezgodna z treścią tekstu
	granie na gitarze granie na gitarze przez profesjonalistów profesjonalna gra na gitarze	odpowiedź wieloznaczna
10.2.	(en) tren	odpowiedź w innym języku niż język wymagany w tym zadaniu
	autostopem samochodem z bratem autobusem	odpowiedź niezgodna z treścią tekstu
	do Figueres na koncert	odpowiedź nie łączy się logicznie z fragmentami otaczającymi lukę oraz jest niezgodna z tekstem
10.3.	hostalu hotelu schronisku zajeździe pod gołym niebem	odpowiedź niezgodna z tekstem

Znajomość środków językowych

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021		Poprawna odpowiedź
	Wymaganie ogólne	Wymaganie szczegółowe	
11.1.	I. Znajomość środków językowych. <i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	C
11.2.			F
11.3.			A
12.1.			A
12.2.			C
12.3.			B

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021		Poprawna odpowiedź
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe	
13.1.	I. Znajomość środków językowych. <i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	<i>con leche</i>
13.2.			<i>Cuál es tu dirección / Qué dirección tienes / Cuál es tu domicilio</i>
13.3.			<i>tiene fiebre</i>

0 pkt – odpowiedź niepoprawna lub brak odpowiedzi.

Zad.	Przykłady odpowiedzi niepoprawnych
13.1.	con lecho con lecze
13.2.	Cual es tu dirección Cuál es tú dirección Cuál es tu direccion Cómo es tu dirección Cuál dirección tienes Cuál es su dirección Quál es tu domicilio Dónde vives
13.3.	tene fiebre tiene febre tiene calor

Uwagi dotyczące oceniania prac uczniów z dysleksją, dysgrafią i dysortografią*

W zadaniu otwartym sprawdzającym stosowanie struktur leksykalno-gramatycznych uwzględnia się stwierdzoną i udokumentowaną dysleksję, dysgrafię i dysortografię. Przy ocenie tego zadania nie są brane pod uwagę błędy ortograficzne. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.

* Zasady te obowiązują również w ocenie prac uczniów z zaburzeniami komunikacji językowej, a także prac uczniów, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego oraz prac pisanych na komputerze.

Przykładowe akceptowane odpowiedzi do zadania 13. w pracach uczniów z dysleksją, dysgrafią i dysortografią

Zadanie	Przykładowe akceptowane odpowiedzi
13.1.	_____
13.2.	Cual es tu dirección Cuál es tu direccion Quál es tu domicilio
13.3.	_____

Wypowiedź pisemna

Zadanie 14.

Podczas nieobecności sąsiadów Ty i Twoja rodzina opiekujecie się ich psem. W e-mailu do koleżanki z Hiszpanii:

- wyjaśnij, dlaczego opiekujecie się psem sąsiadów
- napisz, na czym polegają Twoje obowiązki związane z opieką nad psem
- opisz, jak zachowuje się pies podczas pobytu w Waszym domu.

Każda wypowiedź jest oceniana przez egzaminatora w następujących kryteriach:

- treść
- spójność i logika wypowiedzi
- zakres środków językowych
- poprawność środków językowych.

Zadanie	Wymagania egzaminacyjne 2021	
	Wymagania ogólne	Wymagania szczegółowe
14.	<p>I. Znajomość środków językowych.</p> <p><i>Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i></p>	<p>I. Uczeń posługuje się podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...] w zakresie następujących tematów:</p> <p>2) miejsce zamieszkania</p> <p>5) życie prywatne</p> <p>13) świat przyrody.</p>
	<p>III. Tworzenie wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń samodzielnie formułuje krótkie, proste, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne [...].</i></p>	<p>IV. Uczeń tworzy krótkie, proste, spójne i logiczne wypowiedzi pisemne:</p> <p>1) opisuje [...] zwierzęta [...]</p> <p>2) opowiada o czynnościach, doświadczeniach i wydarzeniach z [...] teraźniejszości.</p>
	<p>IV. Reagowanie na wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń [...] reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej, w formie prostego tekstu [...].</i></p>	<p>V. Uczeń reaguje w typowych sytuacjach:</p> <p>3) [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.</p>
	<p>V. Przetwarzanie wypowiedzi.</p> <p><i>Uczeń zmienia formę przekazu [...].</i></p>	<p>VI.3) Uczeń przekazuje w języku obcym nowożytnym informacje sformułowane w języku polskim.</p>

Treść

W ocenie treści bierze się najpierw pod uwagę, do ilu podpunktów polecenia uczeń się odniósł w swojej wypowiedzi, a następnie ile z tych podpunktów rozwinął w zadowalającym stopniu. Za wypowiedź przyznaje się od 0 do 4 punktów, zgodnie z poniższą tabelą.

Do ilu podpunktów uczeń się odniósł?	Ile podpunktów rozwinął?			
	3	2	1	0
3	4	3	2	1
2		2	1	1
1			1	0
0				0

Przykładowo: wypowiedź ucznia, który odniósł się do 2 podpunktów i oba rozwinął, zostaje oceniona na 2 punkty.

- Egzaminator kieruje się:
 - nadrzędnymi zasadami dotyczącymi sposobu oceniania wypowiedzi podanymi w punktach 2–12 poniżej oraz ustaleniami przyjętymi dla konkretnego zadania
 - w razie wątpliwości – rozważeniem następujących kwestii:
 - w jakim stopniu jako odbiorca czuje się poinformowany w zakresie kluczowego elementu podpunktu polecenia?
 - w jaki sposób uczeń realizuje dany podpunkt, np. za pomocą ilu zdań i jakich, za pomocą ilu czasowników/określników, jak złożona jest wypowiedź, jak wiele szczegółów przekazuje?
- Jako podpunkt, do którego uczeń **nie odniósł się**, traktowana jest wypowiedź ucznia, która (a) nie realizuje tego podpunktu lub (b) realizuje go w sposób całkowicie niekomunikatywny.
- Za podpunkt, do którego uczeń **odniósł się** w pracy, przyjmuje się komunikatywną wypowiedź ucznia, która w minimalnym stopniu odnosi się do jednego z trzech podpunktów polecenia.
 - Poprzez „minimalny stopień” rozumiane jest jedno odniesienie do podpunktu polecenia, np. *Nuestros vecinos están de vacaciones*.
 - Wyrażenia takie jak np. *ir (salir, estar) de vacaciones, ir (salir, estar) de viaje, ir al extranjero, ir a ver (visitar) a alguien, ir a Salamanca, ir a su casa de campo, ir de paseo, sacar al perro a pasear, pasear al perro, dar de comer, estar tranquilo, ponerse nervioso, mirar por la ventana, tener apetito, comportarse bien (mal)* traktowane są jako jedno odniesienie do podpunktu polecenia.
- Za podpunkt **rozwinęty** w pracy przyjmuje się komunikatywną wypowiedź ucznia, która odnosi się do jednego z trzech podpunktów polecenia w sposób bardziej szczegółowy.
 - Poprzez „bardziej szczegółowy sposób” rozumie się wypowiedź zawierającą (a) dwa odniesienia do danego podpunktu polecenia, np. *Lo saco a pasear y le doy de comer*. lub (b) jedno rozbudowane odniesienie do danego podpunktu polecenia, jeden aspekt opisany bardziej szczegółowo, np. *A Max le gusta mucho jugar en nuestro jardín*.
 - Słowa takie jak: *muy, el/la/los/las más/menos, mucho, poco, bastante* nie stanowią rozwinięcia podpunktu polecenia, niezależnie od tego, ile razy są powtórzone.

5. W przypadku podpunktów polecenia, które składają się z dwóch członów:
 - a. jeśli uczeń w minimalnym stopniu nawiązał do jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że odniósł się do danego podpunktu
 - b. jeśli uczeń nawiązał do obydwu członów w minimalnym stopniu, należy uznać, że rozwinął wypowiedź.
6. Realizacja podpunktu polecenia za pomocą dwóch wyrażen synonimicznych (np. *Max está muy contento y feliz.*) lub dwóch wzajemnie wykluczających się słów/wyrażen (np. *El perro está alegre, pero triste.*), lub za pomocą równorzędnych słów odnoszących się do jednego aspektu (np. *Nuestros vecinos han ido a Francia y a Alemania.*) jest oceniana jako **odniósł się**.
7. Realizację poszczególnych podpunktów polecenia ocenia się w całej wypowiedzi; odniesienia do tego samego podpunktu polecenia mogą wystąpić w różnych częściach pracy.
8. Ten sam fragment tekstu nie może być traktowany jako realizacja dwóch różnych podpunktów polecenia jednocześnie, np. zdanie *Nos encanta jugar en el patio por las tardes.* może być uznane za realizację 2. albo 3. podpunktu polecenia.
9. Jeśli uczeń traktuje poszczególne podpunkty polecenia jak zadawane pytania i tworzy wypowiedź przez odpowiadanie na te pytania, nie dbając o precyzyjne przekazanie informacji wymaganych w każdym podpunkcie polecenia, prowadzi to do obniżenia punktacji za treść oraz może powodować obniżenie punktacji za spójność i logikę wypowiedzi.
10. Jeżeli uczeń realizuje podpunkt polecenia w sposób niestandardowy, budzący wątpliwość, to wymagany jest w wypowiedzi element, który wskazuje, że informacja dotyczy danego podpunktu polecenia i jest logicznie uzasadniona.
11. Jeżeli uczeń realizuje podpunkt polecenia, ale komunikacja jest znacznie zaburzona na skutek użycia niewłaściwej struktury leksykalno-gramatycznej, podpunkt rozwinięty traktowany jest jako podpunkt, do którego uczeń tylko się odniósł (R→O), a podpunkt, do którego uczeń się odniósł, jako niezrealizowany (O→N), np. *Lo hacemos porque se gustan los perros.* (O→N).
12. Jeżeli uczeń realizuje kluczowy fragment wypowiedzi w innym języku niż język egzaminu, to realizację podpunktu polecenia uznaje się za niekomunikatywną, np. *El perro tiene solo dos meses y gryzie kpacie.* (**nie odniósł się**). Jeżeli uczeń używa innego języka niż język egzaminu we fragmencie wypowiedzi, który nie jest kluczowy do realizacji polecenia, to ten fragment nie jest brany pod uwagę w ocenie treści, np. *A Max le gusta mucho jugar, ale często jest непослушный.* (**odniósł się**).

Spójność i logika wypowiedzi

W ocenie spójności bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu tekst funkcjonuje jako całość dzięki jasnym powiązaniom (np. leksykalnym, gramatycznym) wewnątrz zdań oraz między zdaniami/akapitami tekstu. W ocenie logiki wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź jest klarowna (np. czy nie jest jedynie zbiorem przypadkowo zebranych myśli).

2 p.	Wypowiedź jest w całości lub w znacznej większości spójna i logiczna zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu.
1 p.	Wypowiedź zawiera usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań oraz/lub całego tekstu.
0 p.	Wypowiedź jest w znacznej mierze niespójna/nielogiczna; zbudowana jest z fragmentów trudnych do powiązania w całość.

1. W ocenie spójności rozważany jest poziom spójności tekstu, zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu, w stosunku do jego długości. Jedna bądź dwie usterki w dłuższym tekście to nie to samo, co jedna bądź dwie usterki w tekście bardzo krótkim. Nie przelicza się jednak bezpośrednio liczby usterek na odpowiednią liczbę punktów.
2. Zaburzenie spójności może również wynikać z nieuzasadnionego użycia czasowników w różnych czasach gramatycznych (przeskakiwania z jednego czasu gramatycznego na inny), np. *Nuestros vecinos van a comprar los billetes porque salieron de viaje.*
3. Uczeń nie musi realizować podpunktów polecenia w kolejności, w jakiej są wymienione w zadaniu. Sama zmiana kolejności nie może być podstawą do obniżenia punktacji w kryterium spójności i logiki wypowiedzi.
4. Jeżeli w pracy nie są zaznaczone żadne błędy w spójności i logice, to uczniowi przyznaje się 2 punkty w kryterium spójności i logiki wypowiedzi.

Zakres środków językowych

W ocenie zakresu środków językowych bierze się pod uwagę zróżnicowanie struktur leksykalno-gramatycznych użytych w wypowiedzi.

2 p.	Zadowalający zakres środków językowych; oprócz środków językowych o wysokim stopniu pospolitości w wypowiedzi występuje kilka precyzyjnych sformułowań.
1 p.	Ograniczony zakres środków językowych; w wypowiedzi użyte są głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości.
0 p.	Bardzo ograniczony zakres środków językowych w znacznym stopniu uniemożliwiający realizację polecenia.

Przez pojęcie „precyzyjne sformułowania” rozumie się wyrażanie myśli z wykorzystaniem słownictwa swoistego dla tematu i unikanie słów oraz struktur o wysokim stopniu pospolitości, takich jak *mily, interesujący, fajny*. W precyzji wyrażania myśli mieści się również

charakterystyczny dla danego języka sposób wyrażania znaczeń, np. *Lo saco a pasear tres veces al día.* zamiast *Salgo con él tres veces al día.*

Zadowalający zakres środków językowych odnosi się do środków leksykalno-gramatycznych ujętych w zakresie struktur w Aneksie do Informatora, których znajomości można oczekiwać od absolwenta szkoły podstawowej w roku szkolnym 2020/21 na poziomie **A2** (w skali ESOKJ).

Poprawność środków językowych

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę błędy gramatyczne, leksykalne i ortograficzne oraz ich wpływ na komunikatywność wypowiedzi.

2 p.	<ul style="list-style-type: none"> • brak błędów • nieliczne błędy niezakłócające komunikacji lub sporadycznie zakłócające komunikację
1 p.	<ul style="list-style-type: none"> • liczne błędy niezakłócające komunikacji lub czasami zakłócające komunikację • bardzo liczne błędy niezakłócające komunikacji
0 p.	<ul style="list-style-type: none"> • liczne błędy często zakłócające komunikację • bardzo liczne błędy w znacznym stopniu zakłócające komunikację

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę orientacyjny stosunek liczby błędów do długości tekstu stworzonego przez zdającego (**nie ma potrzeby** liczenia słów i błędów). „Liczne” błędy w przypadku tekstu bardzo krótkiego to nie to samo, co „liczne” błędy w przypadku tekstu stosunkowo dłuższego.

Uwagi dodatkowe

1. Wypowiedź nie podlega ocenie, jeżeli jest:
 - nieczytelna LUB
 - całkowicie niezgodna z poleceniem LUB
 - niekomunikatywna dla odbiorcy (np. napisana fonetycznie) LUB
 - odtworzona z podręcznika lub innego źródła (nie jest wówczas uznawana za wypowiedź sformułowaną przez zdającego).
2. Jeżeli wypowiedź została oceniona na 0 punktów w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach również przyznaje się 0 punktów. W takich pracach oznacza się błędy.
3. Jeżeli wypowiedź została oceniona na 1 punkt w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach przyznaje się maksymalnie 1 punkt. W takich pracach oznacza się błędy.
4. Jeżeli wypowiedź zawiera **40 wyrazów** lub mniej, jest oceniana wyłącznie w kryterium treści. W pozostałych kryteriach przyznaje się 0 punktów. W takich pracach nie oznacza się błędów.
5. W ocenie poprawności środków językowych nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych w wypowiedziach uczniów, którym przyznano takie dostosowanie warunków przeprowadzania egzaminu, zgodnie z *Komunikatem dyrektora Centralnej Komisji Egzaminacyjnej w sprawie szczegółowych sposobów dostosowania warunków*

i form przeprowadzania egzaminu ósmoklasisty w danym roku szkolnym (takie błędy nie są oznaczane w pracy zdającego). Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu w pracy dyslektyków to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej. Zasady te obowiązują również w ocenie prac uczniów, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego oraz prac pisanych na komputerze.

6. Zabronione jest pisanie wypowiedzi obraźliwych, wulgarnych lub propagujących postępowanie niezgodne z prawem. W przypadku takich wypowiedzi zostanie podjęta indywidualna decyzja dotycząca danej pracy, np. nie zostaną przyznane punkty za zakres środków językowych oraz za poprawność środków językowych lub cała wypowiedź nie będzie podlegała ocenie.
7. Jeżeli praca zawiera fragmenty na zupełnie inny temat, wyuczone na pamięć oraz/lub fragmenty pracy całkowicie nienawiązujące do polecenia, a jednocześnie zaburzające spójność i logikę tekstu, są one otaczane kołem i nie są brane pod uwagę przy liczeniu słów i ocenie zakresu środków językowych i poprawności środków językowych.
8. Słowa zapisane przy użyciu skrótów, np. *Salu2* oznacza się jako błędy ortograficzne.
9. Praca w brudnopisie jest sprawdzana, jeżeli słowo *Brudnopis* przekreślono i obok zostało napisane *Czystopis*.
10. Jeżeli zdający umieścił w pracy napis *ciąg dalszy w brudnopisie* i zakreślił, która część jest czystopisem, to ta część podlega ocenie.
11. Zdający może używać oryginalnej pisowni w obcojęzycznych nazwach geograficznych, nazwach obiektów sportowych, gazet, zespołów muzycznych, programów telewizyjnych, tytułach, pod warunkiem że podaje wyjaśnienie w języku egzaminu, tak aby informacja była komunikatywna dla odbiorcy. Z tekstu musi wynikać, że jest mowa o gazecie, filmie, grupie muzycznej itd. lub musi wystąpić określenie *película, banda, grupo*, np. *la telenovela "M jak miłość"*.
12. Jeżeli zdający podaje nazwę w języku innym niż zdawany i nie podaje objaśnienia, całe wyrażenie jest podkreślane linią prostą i traktowane jako jeden błąd językowy. W liczbie słów uwzględniane są wszystkie wyrazy użyte w danej nazwie własnej, np. *He leído Nowe Horyzonty* – 1 błąd językowy – 2 słowa. Oprócz tego całe wyrażenie podkreślane jest linią falistą i traktowane jako błąd w spójności. Jeśli użycie tej nazwy jest kluczowe dla realizacji polecenia, ta informacja nie jest uwzględniana w ocenie treści.

Oznaczanie błędów w wypowiedzi pisemnej

RODZAJ BŁĘDU	SPOSÓB OZNACZENIA	PRZYKŁAD
błąd językowy (leksykalny, gramatyczny)	podkreślenie linią prostą	Marek <u>lubić</u> czekoladę.
błąd językowy spowodowany brakiem wyrazu	znak √ w miejscu brakującego wyrazu	Marek √ czekoladę.
błąd ortograficzny	otoczenie słowa kołem	Słońce (gżeje).
błąd językowy i ortograficzny w jednym słowie	podkreślenie linią prostą i otoczenie kołem	Słońce (gzać) w lecie.
błędy w spójności/logice	podkreślenie linią falistą	Założyłem kurtkę, <u>bo było gorąco.</u>

Błędy ortograficzne zmieniające znaczenie wyrazu są traktowane jako błędy językowe i oznaczane podkreśleniem wyrazu linią prostą.

Nie oznacza się błędów interpunkcyjnych.

Uwagi dotyczące zasad liczenia wyrazów w wypowiedziach zdających

- Liczone są słowa oddzielone spacją. Przez słowo rozumie się jeden element oddzielony od innych przez biały obszar/spację, np. *en casa* (2 słowa), *por esos chicos* (3 słowa), *10.01.2015* (1 słowo), *10 de enero de 2015* (5 słów), *1780* (1 słowo).
- Jako jeden wyraz liczone są
 - słowa łączone dywizem
 - oznaczenia, symbole literowe, bez względu na liczbę liter, np. *sms*, *s.f.*
 - adres mailowy lub internetowy oraz numer telefonu.
- Cyfry rzymskie traktuje się jak pozostałe cyfry i liczby, np. *XX* = 1 słowo, *el siglo XX* = 3 słowa.
- Imię i nazwisko występujące w tekście liczone są według ogólnych zasad.
- Podpis XYZ oraz inne fikcyjne dane nie są uwzględniane w liczbie słów.
- Nie uznaje się i nie uwzględnia w liczbie słów symboli graficznych używanych w Internecie (np. „buźki”).
- Uwzględnia się w liczbie słów wyrazy w języku innym niż język egzaminu, np. *Ayer perdí el teléfono en sklep obuwniczy.* – 7 słów.

Uszczegółowienia do zadania 14.

Podczas nieobecności sąsiadów Ty i Twoja rodzina opiekujecie się ich psem. W e-mailu do koleżanki z Hiszpanii:

- **wyjaśnij, dlaczego opiekujecie się psem sąsiadów**
- **napisz, na czym polegają Twoje obowiązki związane z opieką nad psem**
- **opisz, jak zachowuje się pies podczas pobytu w Waszym domu.**

Hola, Montse:

Desde hace una semana mi familia y yo estamos cuidando al perro de nuestros vecinos.

• wyjaśnij, dlaczego opiekujecie się psem sąsiadów		
<p>Wymaganie egzaminacyjne 2021: V.3) Uczeń [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.</p>		
<p>• Należy uznać każdą komunikatywną wypowiedź, w której uczeń podaje powód opiekowania się psem. Przez powód rozumie się okoliczności/wydarzenia, które miały wpływ na decyzję piszącego lub jego rodziny o zaopiekowaniu się psem, np. <i>Nuestros vecinos han ido a visitar a sus hijos al extranjero.</i> („odniósł się i rozwinął”). Akceptowane są również:</p> <p>a) opinie, emocje, pragnienia, intencje, preferencje, możliwości piszącego lub jego rodziny, jeżeli z kontekstu wynika, że miały one wpływ na decyzję o zaopiekowaniu się psem, np. <i>Nuestra casa es grande, por eso podemos ocuparnos del perro.</i> („odniósł się”)</p> <p>b) cechy psa, jeżeli z kontekstu wynika, że miały wpływ na decyzję piszącego lub jego rodziny o zaopiekowaniu się zwierzęciem, np. <i>Decidimos ocuparnos del perro porque es pequeño.</i> („odniósł się”).</p> <p>• Wymagany jest spójnik „bo”, „ponieważ”, „dlatego” (<i>porque, por eso</i>), gdy z kontekstu nie wynika powód podjęcia decyzji o zaopiekowaniu się psem, np. <i>Vivimos en una casa con un jardín grande y por eso decidimos ocuparnos del perro.</i> („odniósł się i rozwinął”). Jeżeli z kontekstu nie wynika jednoznacznie, że jest to powód zaopiekowania się psem, to taka realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy, np. <i>Vivimos en una casa con un jardín grande.</i> (R→O).</p>		
nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Soy responsable del perro.	Lo hacemos porque nos gustan los animales.	Lo hacemos porque nos gustan los animales. Además, ahora tengo mucho tiempo libre.
Max es un perro muy alegre. (O→N)	Nuestros vecinos tuvieron un accidente.	Nuestros vecinos están de viaje por varios países europeos.

• napisz, na czym polegają Twoje obowiązki związane z opieką nad psem

Wymagania egzaminacyjne 2021:

IV.2) Uczeń opowiada o czynnościach, doświadczeniach i wydarzeniach z [...] teraźniejszości.

V.3) Uczeń [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.

- Jako realizację tego podpunktu polecenia uznaje się wszystkie typowe czynności związane z opieką nad psem, np. wyprowadzanie na spacer, karmienie, pielęgnacja, zabawy z psem itp., np. *Lo saco a pasear todos los días.* („odniósł się i rozwinął”); *A Max le gusta mucho jugar en mi habitación y por eso después tengo que ordenarla.* („odniósł się i rozwinął”), *ALE Tengo que ordenar mi habitación.* („nie odniósł się”).
- Akceptuje się każdą komunikatywną wypowiedź, w której uczeń:
 - a) informuje, w jaki sposób opiekuje się psem, np. *Le doy de comer.* („odniósł się”) LUB
 - b) pisze o czynności, którą wykonał w ramach opieki nad psem tylko jeden raz, np. *Esta mañana lo he llevado al veterinario porque está enfermo.* („odniósł się i rozwinął”) LUB
 - c) przedstawia swoje plany związane z opieką nad psem, np. *Mañana le compro nuevos juguetes.* („odniósł się i rozwinął”).
- Ogólne sformułowania dotyczące obowiązków piszącego, bez wskazania konkretnych czynności związanych z opieką nad psem, nie są traktowane jako realizacja tego podpunktu polecenia, np. *Ahora tengo muchas cosas que hacer.* („nie odniósł się”), *ALE Ahora tengo muchas cosas que hacer, por ejemplo, tengo que pasear a Max.* („odniósł się i rozwinął”).
- Uznaje się obowiązki związane z opieką nad psem, które piszący wykonał, wykonuje bądź będzie wykonywać razem z innymi osobami, np. *Por las tardes lo sacamos a pasear.* („odniósł się i rozwinął”).
- Jeżeli w pracy opisane są obowiązki kogoś innego niż piszącego, to taka realizacja tego podpunktu polecenia jest kwalifikowana na poziom niższy, np. *Todas las mañanas mi madre le da de comer.* (R→O). Może być ona traktowana jako element rozwijający, **pod warunkiem** że uczeń informuje, na czym polegają jego obowiązki związane z opieką nad psem, np. *Mi madre le da de comer a Max y yo lo paseo.* („odniósł się i rozwinął”).
- Informację o okolicznościach wypełniania przez piszącego swoich obowiązków związanych z opieką nad psem lub o towarzyszących tym obowiązkom emocjach / uczuciach traktuje się jako rozwinięcie, **pod warunkiem** że uczeń realizuje kluczowy element, czyli informuje o czynnościach, które wykonuje w ramach swoich obowiązków, np. *Paseo a Max, también cuando hace mal tiempo.* („odniósł się i rozwinął”).
- Informacje dotyczące zachowania psa lub jego uczuć nie są realizacją tego podpunktu polecenia, ale są traktowane jako element rozwijający, **pod warunkiem** że są one związane z obowiązkami piszącego, np. *El perro está muy contento cuando lo saco a pasear.* („odniósł się i rozwinął”).

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
Al perro le gusta jugar con mi gato.	Lo peino.	Lo peino dos veces al día.
Es fantástico tener un perro.	Corro con el perro.	Corro con el perro. ¡Es fantástico!

• opisz, jak zachowuje się pies podczas pobytu w Waszym domu.

Wymagania egzaminacyjne 2021:

IV.1) Uczeń opisuje [...] zwierzęta [...].

IV.2) Uczeń opowiada o czynnościach [...] i wydarzeniach z [...] teraźniejszości.

- Opis zachowania psa może dotyczyć:
 - a) czynności, które pies wykonuje / wykonywał lub których nie wykonuje / nie wykonywał, np. *El perro no quiere comer.* („odniósł się”) LUB
 - b) upodobań psa, np. *Le encanta dormir en mi sillón.* („odniósł się i rozwinął”), LUB
 - c) emocji psa, ogólnego wrażenia dotyczącego zachowania się zwierzęcia, np. *El perro está muy triste.* („odniósł się”); *El perro se comporta bien.* („odniósł się”).
 Akceptuje się również informacje o cechach charakteru psa, np. *Max es agresivo.* („odniósł się”).
- Opis wyglądu psa nie stanowi realizacji tego podpunktu polecenia, np. *El perro tiene las orejas de diferentes colores.* („nie odniósł się”).
- Informacje określające stosunek piszącego lub jego rodziny do zachowania psa, bez precyzowania, o jakie zachowanie chodzi, nie są uznawane za realizację tego podpunktu polecenia. Mogą być traktowane wyłącznie jako element rozwijający właściwy opis, np. *Me encanta observar a Rex.* („nie odniósł się”), ALE *Me encanta observar a Rex cuando corre.* („odniósł się i rozwinął”).

nie odniósł się	odniósł się	odniósł się i rozwinął
El perro de mis vecinos es gordo.	El perro es peligroso.	El perro no pudo dormir la primera noche.
Me gusta mucho el perro de nuestros vecinos.	El perro odia los gatos.	El perro observa la calle por la ventana.